

Mooswinkel 15  
27432 Bremervörde  
Germany

Tel: +49 (0)4761 924 890  
Mob: +49 (0)157 5449 2257  
+44 (0)780 414 0899

Email: AngelaSige@ntlworld.com

# Angela Sige

Lawyer-Linguist, Legal Translator, Interpreter

## Curriculum Vitae

<b>Personal Information</b>	▪ Nationality:	British and German
	▪ Age:	56
	▪ Place of Birth:	Brühl / Germany
<b>Memberships / Qualifications</b>	April 2020	Member of Berufsverband der Dolmetscher und Übersetzer (BDÜ)
	February 2005	Member of the Institute of Translation and Interpreting (MITI)
	June 2001	Diploma of Public Service Interpreting (Legal Option)
	29.05.1995	Assessorexamen, Düsseldorf/Germany, Grade: „Befriedigend“
	16.12.1992	Referendarexamen, Berlin/Germany, Grade: „Befriedigend“
	23.06.1983	Abitur, Hamburg, Germany, Grade: 1,6
<b>University Education</b>	Oct. 1986 - Dec. 1992	Freie Universität Berlin – Law
	October 1983 - 1986	Freie Universität Berlin – Theatre Studies, Latin-American Literature and Philosophy
<b>Work experience</b>	Since 1.08.1997	Freelance translator/interpreter, specialist subjects Legal, Finance, EU (ca. 20 million words translated so far)
	2016 - 2019	Co-Training and Event Organiser for North-West Translators' Network (NWTN)
	2000 - 2019	Occasional visiting and/or guest lecturer at City University London (MA Legal Translation), University of Salford (MA) and University of Manchester, webinars for eCPD, speaker at ITI conference 2019
	1.07.1995 - 30.6.1997	Rechtsanwältin (German solicitor) in Perleberg
	1.04.1993 - 29.5.1995	Referendarin at Landgericht Siegen
	1.11.1993 - 30.4.1994	Part-time research assistant at Universität Gesamthochschule Siegen, Fachbereich 5 Wirtschaftswissenschaften, Univ.-Prof. Dr. Dr. Dr. h.c. Robert Weimar
<b>Languages</b>	German, English	Native speaker
	French	Fluent
	Spanish, Dutch	Passive: ~B2
<b>Affiliations</b>	Institute of Translation & Interpreting (ITI) North West Translators' Network (NWTN) Berufsverband der Dolmetscher und Übersetzer (BDÜ)	